

Umowa o współpracy

pomiędzy

a

Wyższą Szkołą Współpracy
Międzynarodowej i Regionalnej
im. Zygmunta Glogera w Bielsku
Podlaskim (Rzeczpospolita
Polska)

Brzeskim Uniwersytetem
Państwowym im. A. S. Puszkina
(Republika Białoruś),

sporządzona w Brześciu w dniu 29 listopada 2006 r.

Brzeski Uniwersytet Państwowy im. A. S. Puszkina i Wyższa Szkoła Współpracy Międzynarodowej i Regionalnej im. Z. Glogera w Bielsku Podlaskim, zwane dalej „Stronami” i „Uczelniami-partnerami”, w celach rozwoju współpracy w dziedzinie nauki, kultury i doskonalenia kadry naukowej zawierają porozumienie o:

- wymianie delegacji,
- wymianie pracowników naukowo-dydaktycznych,
- wymianie studentów,
- współpracy naukowej,
- współpracy w dziedzinie kultury i sportu.

1

Oficjalne delegacje uczelni-partnerów spotykają się raz w ciągu roku akademickiego dla koordynacji działań w dziedzinie współpracy, a także rozwiązywania ewentualnych problemów. Strony zapraszają przedstawicieli uczelni-partnerów na imprezy jubileuszowe i świąteczne.

2

Strony w celu doskonalenia kadry naukowej zapraszają na wykłady nauczycieli akademickich z nauk ścisłych, humanistycznym i innych.

3

1. Strony wymieniają grupy studentów w celu przeprowadzenia zaplanowanych praktyk.

2. Strony mogą przyjmować na naukę do 5 studentów w ciągu semestru lub roku akademickiego. Wyboru dokonuje strona kierująca zgodnie z własnymi kryteriami.

4

1. Strony wymieniają się informacjami na temat konferencji i sympozjów naukowych, łącznie z konferencjami studenckimi, seminariami naukowymi, zaplanowanymi na rok akademicki czy kalendarzowy, planują i organizują różne inicjatywy naukowo-badawcze i sprzyjają udziałowi pracowników naukowo-dydaktycznych w tych przedsięwzięciach, publikują również wyniki badań w swych wydawnictwach na równoprawnych warunkach.

2. Strony dokonują wymiany literatury naukowej i naukowo-metodycznej oraz dokumentacji wydawanej na ich uczelniach.

5

Strony dążyć będą do wymiany zespołów kulturalnych i sportowych.

6

1. Koszty podróży wykładowców, studentów oraz delegacji pokrywa strona kierująca, jeżeli odrębna umowa nie stanowi inaczej.

2. Podczas wymiany wykładowców, studentów oraz delegacji strona przyjmująca gwarantuje bezpłatne wyżywienie. Ubezpieczenie medyczne opłaca strona kierująca.

3. Wyżywienie studentów podczas krótkotrwałego (do trzech tygodni) pobytu pokrywa strona przyjmująca, jeżeli odrębna umowa nie stanowi inaczej.

4. Wynagrodzenie wykładowców uczestniczących w wymianie pokrywa strona przyjmująca na podstawie indywidualnych umów.

5. Pracownicy naukowci uczelni-partnerów biorący udział w konferencjach naukowych (seminariach, sympozjach itp.) są zwolnieni z opłaty składki organizacyjnej i mają zapewniony bezpłatny nocleg.

7


Umowa jest ważna przez 5 lat od dnia podpisania i może być przez strony przedłużona po upływie terminu.


Szczegółowe programy współpracy na rok kalendarzowy opracowują i realizują odpowiednie jednostki organizacyjne uczelni – partnerów.

Umowa została sporządzona w czterech egzemplarzach. Dwa w języku polskim oraz dwa w rosyjskim. Wszystkie wersje językowe mają taką samą moc prawną.

Rektor
Wyższej Szkoły Współpracy
Międzynarodowej i Regionalnej
im. Z. Glogera
Rzeczpospolita Polska

Rektor
Brzeskiego Uniwersytetu
Państwowego im. A. S. Puszkina
Republika Białoruś


Professor Janusz Kowalski


Professor Mieczysław Czesnowski